

TRIBUNALI SPECIALIZZATI

Il **Koori Court** [Tribunale Koori] è stato stabilito per fronteggiare la sovrappresentazione della popolazione Koori nel sistema giudiziario criminale. Il Koori Court si pone l'obiettivo di aumentare il livello di partecipazione della popolazione Koori nel procedimento legale, incoraggiare gli imputati a comparire in giudizio e ridurre il tasso di ripetizione del reato.

Il Koori Court si occupa di giudicare gli imputati Koori che si dichiarano colpevoli e che decidono di sottoporre il loro caso alla Corte. Vengono applicate le stesse leggi e le stesse sentenze per tutti gli imputati, ma il Koori Court è più informale del tribunale tradizionale, e più adeguato ai requisiti culturali degli imputati e della loro comunità. Durante le udienze, tutti i partecipanti sono seduti intorno ad un grande tavolo e la corte è presieduta da un magistrato con l'assistenza di uno o più Anziani Koori o altre persone autorevoli, apportando una prospettiva culturale al processo. Sono presenti un operatore giudiziario Koori, un ufficiale carcerario, il Pubblico Ministero, l'avvocato dell'imputato e membri familiari o altre persone di sostegno, e tutti (incluso l'imputato) sono liberi di parlare durante l'udienza.

Il **Victims of Crime Assistance Tribunal** [Tribunale di Assistenza per le Vittime di Reati Criminali] riconosce e fornisce sostegno economico a coloro che sono vittima di crimini commessi in Victoria, ed è accessibile presso tutte le Corti dei Magistrati. Il tribunale può fornire assistenza economica per le spese derivanti da lesioni verificantesi come diretta conseguenza del reato e/o spese relative alla riabilitazione/guarigione.

Per ulteriori informazioni visitare www.vocat.vic.gov.au.

La **Family Violence Court Division** [Divisione del Tribunale per la Violenza Familiare] è una sezione della Corte dei Magistrati attiva a Ballarat ed a Heidelberg come programma pilota fino al 30 giugno 2007. Si pone l'obiettivo di facilitare l'accesso alla Corte dei Magistrati per le persone che hanno subito violenza familiare, promuovere la loro sicurezza, rendere più responsabili i perpetratori di violenza e abuso verso il partner e la famiglia e meglio proteggere i bambini esposti a violenza familiare.

Il **Drug Court** [Tribunale per le Sostanze Stupefacenti] ha la responsabilità di giudicare e supervisionare il trattamento di tossicodipendenti o alcolisti che hanno commesso un reato in stato di intossicazione o per il mantenimento della loro dipendenza. I colpevoli vengono condannati ad un Ordine di Disintossicazione, con una componente di custodia e una componente di trattamento e supervisione. Il Drug Court ha iniziato il suo operato nel maggio del 2002 e si trova presso la Corte dei Magistrati di Dandenong.

PROGRAMMI

C.R.E.D.I.T. (Court Referral & Evaluation for Drug Intervention & Treatment)/ Bail Support Program
[Riferimento e Valutazione del Tribunale per l'Intervento e il Trattamento delle Tossicodipendenze/Programma di Sostegno Libertà Provvisoria]

Questo programma offre agli imputati con problemi di abuso di sostanze sostegno, accesso a programmi di trattamento e disintossicazione, alloggio e altre necessità. Il programma mira ad aumentare le probabilità che gli imputati ottengano e completino con successo il periodo di libertà provvisoria.

Criminal Justice Diversion Program
[Giustizia Criminale - Programma di Reindirizzamento]

Questo programma fornisce, soprattutto ai colpevoli di primo reato, l'opportunità di evitare precedenti penali attraverso diverse attività, come il porgere scuse alla vittima, usufruire di counseling, praticare attività di volontariato, pagare un compenso alla vittima, o altre attività appropriate. Il reindirizzamento può essere raccomandato ove il reato rientri nella giurisdizione della Corte dei Magistrati, l'imputato ammetta i fatti del reato, ci siano sufficienti prove per giustificare la condanna e ove le circostanze lo rendano appropriato.

Court Integrated Services Program
[Programma Servizi Integrati del Tribunale]
Questo programma collega numerosi servizi di sostegno già esistenti entro il Tribunale, come il C.R.E.D.I.T./Bail Support Program, l'Aboriginal Liaison Service [Servizio di Mediazione per la Popolazione Aborigena] e il Disability Coordinator [Coordinatore per le Disabilità], per fornire un approccio organizzato al trattamento degli accusati. Questo programma è attualmente disponibile presso la Corte dei Magistrati di Sunshine, Melbourne e Latrobe Valley.

OTHER SERVICES

ALTRI SERVIZI

I volontari della Court Network [Rete dei Tribunali], il Salvation Army e varie organizzazioni della comunità locale forniscono servizi di sostegno agli utenti del Tribunale. I servizi forniti includono l'ascolto dei problemi degli utenti, la spiegazione delle procedure legali e assistenza e consulenza di tipo non legale.

Ulteriori informazioni a proposito di tutti gli aspetti dell'operato della Corte dei Magistrati sono disponibili su www.magistratescourt.vic.gov.au



Questo foglio informativo è stato prodotto con l'assistenza di Victoria Law Foundation.
www.victorialaw.org.au



Corte dei Magistrati del Victoria
www.magistratescourt.vic.gov.au



La Corte dei Magistrati del Victoria

La Corte dei Magistrati è il tribunale più attivo del Victoria, con 52 sedi sparse per lo Stato. Si occupa di circa il 90% dei casi che compaiono di fronte ai tribunali del Victoria ogni anno (circa 250,000 casi criminali e civili).

STORIA DELLA CORTE DEI MAGISTRATI

Le origini della Corte dei Magistrati risalgono ai primi tempi della colonizzazione, quando nel 1836 i coloni elessero un arbitro per la risoluzione delle dispute. Più tardi quell'anno, il Governatore del New South Wales nominò un Pubblico Ministero. Nel 1838 venne stabilito il Tribunale per le Udienze Minori, con sede a Melbourne e in numerose altre città del Victoria, che nel 1970 venne rinominato Corte dei Magistrati. La corte ha giurisdizione sia civile che criminale.

GIURISDIZIONE CIVILE

Entro la giurisdizione civile della Corte dei Magistrati rientrano vertenze relative ai reclami per danni, debiti o altre richieste di tipo pecuniario. Queste vengono giudicate da un Magistrato in udienza o arbitrato. Le dispute civili generiche includono rivendicazioni per danni, danni alla proprietà, lesioni (per es. collisioni di autoveicoli) e danni per violazione di contratto. La giurisdizione civile si occupa anche di questioni di vicinato, come controversie relative a confini di proprietà.

La Corte dei Magistrati può decidere della maggior parte delle dispute riguardanti denaro o proprietà fino ad un valore di \$ 100,000, compresi danni per lesioni personali.

Prima di esprimersi in favore del querelante in una causa civile, il Magistrato deve essere convinto che la rivendicazione sia stata stabilita sulla valutazione delle probabilità. Questo significa che, a parità di condizioni, le argomentazioni del querelante devono essere più convincenti di quelle del querelato.

La Corte dei Magistrati prende in considerazione anche le domande per decreti di intervento in conformità al Crimes (Family Violence) Act 1987. Un decreto di intervento ha lo scopo di proteggere le persone dalla violenza di un membro della loro famiglia, di qualcuno con cui hanno avuto una relazione intima o da pedinamenti, e include condizioni che proibiscono alla persona di avvicinarsi, di telefonare o di contattare colui o colei che necessita del decreto di intervento. Fare domanda per un decreto di intervento è una procedura civile, mentre la violazione di esso è reato criminale.

GIURISDIZIONE CRIMINALE

Sotto la giurisdizione criminale sono tutti i reati minori e di alcuni dei reati processabili (vedere definizioni più sotto), oltre alla conduzione delle udienze preliminari per i reati da esaminarsi presso i Tribunali Regionali o presso le Corti Supreme. Il Tribunale si occupa di vertenze in cui la parte querelante è la Polizia o altri enti, come VicRoads, Comuni locali e Corrections Victoria.

I **reati minori** includono infrazioni del Codice della Strada, aggressioni minori, danni alla proprietà e comportamenti oltraggiosi, alcuni dei quali possono essere giudicati in contumacia. Questo tipo di vertenza è sempre esaminato presso la Corte dei Magistrati.

Alcuni dei **reati processabili**, come furto e rapina, possono essere esaminati da un magistrato se l'accusato lo consente. Altri, come omicidio e stupro, devono essere esaminati presso i Tribunali Regionali o le Corti Supreme.

Prima che un Magistrato possa dichiarare l'accusato colpevole di reato criminale, egli o ella deve essere convinto oltre ogni ragionevole dubbio

della colpevolezza della persona, sulla base delle prove presentate dall'accusa. Inoltre, l'accusato ha la possibilità di dichiararsi colpevole in qualsiasi momento del procedimento legale.

PRINCIPALI TIPI DI UDIENZE CRIMINALI

Mention [Comparizione in giudizio]: questa è la prima data in cui il caso viene presentato dinanzi alla Corte. L'accusato può dichiararsi colpevole e un Magistrato può immediatamente occuparsi del caso. In alternativa, l'accusato può richiedere che il caso venga rinviato, come nel caso di dichiarazione di innocenza, o per altra ragione (come per avere il tempo di cercare assistenza legale).

Contest Mention [Contestazione]: Durante questa udienza l'accusato si dichiara "non colpevole". Il Magistrato e le parti determinano l'argomento della vertenza, i testimoni richiesti e la durata del procedimento legale proposto. Il caso procede quindi ad una Contested Hearing [Udienza di contestazione] in data a seguire.

Contested Hearing [Udienza di contestazione]: Quando l'accusato si dichiara non colpevole in relazione alla/e imputazione/i, entrambe le parti presentano le proprie argomentazioni in tribunale in una Contested Hearing. Spetta al Magistrato giudicare le imputazioni provate o non provate, ossia giudicare l'accusato colpevole o non colpevole. Se l'accusato viene giudicato colpevole, il magistrato impone una pena.

Committal Mention [Citazione preliminare]: Crimini che non vengono esaminati da un magistrato (per via direttissima) vengono esaminati durante una Committal Mention. Il Magistrato può permettere alla difesa di controinterrogare i testimoni dell'accusa. Durante questa sessione può essere determinata la necessità di una Committal Hearing [Udienza preliminare] a seguire.

Committal Hearing [Udienza preliminare]: un Magistrato esamina le argomentazioni dell'accusa e decide se sono presenti sufficienti prove da permettere la condanna dell'imputato da parte di una giuria adeguatamente istruita. Se questo è il caso, la questione viene rinviata a processo davanti ad un giudice e ad una giuria presso un Tribunale Regionale o Corte Suprema. Molte azioni legali preliminari vengono esaminate tramite un "hand-up brief" [Memorie testimoniali], per il quale vengono utilizzate dichiarazioni scritte, invece di far presentare i testimoni di persona.

PERSONALE DELLA CORTE

Magistrate [Magistrato]: Il ruolo del magistrato è quello di decidere di materie fattuali e legali, e di raggiungere un verdetto, o decisione finale, in ogni caso. Per i casi criminali, egli (o ella) decide della pena da imporre ai colpevoli. I Magistrati deliberano in solitudine durante la seduta, poiché la giuria non viene usata nella Corte dei Magistrati.

I Magistrati vengono nominati dal Governor in Council [Governatore e Consiglio Esecutivo] su raccomandazione dell'Attorney General [Ministro della Giustizia]. Essi devono possedere una laurea in giurisprudenza e l'abilitazione all'esercizio della professione di avvocato nel Victoria.

Diversamente da altri giudici, non hanno l'obbligo di indossare la toga o la parrucca. Ci si rivolge ad essi con il titolo di "Your Honour" ["Vostro Onore"].

Judicial Registrar [Giudice di Pace]: Il compito del Judicial Registrar è quello di esaminare e giudicare alcune cause civili e cause criminali meno gravi, per esempio cause comunali o violazioni del Codice della Strada, e altre domande formali come il ripristino della patente. Le prime nomine per questo ruolo furono fatte a marzo 2006.

Registrar [Cancelliere del Tribunale]: Il Registrar è responsabile dell'amministrazione generale del tribunale, che comprende una serie di attività quali: l'organizzazione e il coordinamento degli atti del tribunale; il mantenimento dei verbali; la preparazione e la distribuzione di documenti relativi alla giurisdizione civile e a quella criminale, e il giuramento di affidavit [dichiarazioni giurate]. Gli Ufficiali Giudiziari svolgono anche funzioni semi-giudiziali come l'espletazione di ingiunzioni di pagamento e la conduzione di incontri preliminari.

Bench Clerk [Segretario del Tribunale]: Ogni aula del Tribunale ha un Bench Clerk che assiste il magistrato della corte nella documentazione, amministrazione e notificazione del risultato delle cause. L'impiegato provvede anche al giuramento dei testimoni.

LA SENTENZA

Se una persona si dichiara colpevole, o è giudicata colpevole dal Magistrato, viene imposta una pena.

Il Magistrato terrà conto di:

- gravità del reato commesso;
- ragioni per la perpetrazione del reato e pentimento dell'imputato;
- eventuale dipendenza da alcool o droghe o stato di malattia;
- situazione finanziaria dell'imputato;
- pene imponibili per il reato;
- presenza o meno di precedenti penali.

Il Magistrato può anche prendere in considerazione ogni altra questione che l'imputato o il suo avvocato ritengono importante nel decidere della pena appropriata.

Tipi di Pena

Esistono diversi tipi di pena che un magistrato può imporre. Molte di queste possono essere imposte senza che il reato venga registrato. La registrazione di un reato può nel lungo termine avere conseguenze sulla possibilità di trovare lavoro e in altri ambiti, pertanto a sua discrezione la Corte può decidere se registrare o meno il reato. I tipi di pena più frequentemente imposti sono:

Cancellation of licence or permit [Sospensione di Licenza o Permesso]: Utilizzata di solito per infrazioni al Codice della Strada, spesso in congiunzione con una multa.

Adjourned Undertaking [Aggiornamento della Sentenza]: Il Tribunale rinvia l'udienza a patto che l'accusato acconsenta al mantenimento di buona condotta fino a 60 mesi. Possono essere imposte anche condizioni particolari, come terapia psichiatrica o contributi al Fondo del Tribunale. Il Tribunale può

anche combinare la sentenza aggiornata con una multa.

Monetary Penalty [Sanzioni pecuniarie]: Comprendono multe, risarcimenti, costi e contributi al Fondo del Tribunale. Il Fondo del Tribunale sovvenziona organizzazioni locali ed Enti di beneficenza allo scopo di assistere la comunità. Le sanzioni pecuniarie possono essere usate in combinazione con altre pene. L'accusato può avere la possibilità di pagare dopo un certo periodo di tempo, o di pagare a rate.

Community Based Order (CBO): [Sentenza di Servizio Comunitario in libertà vigilata]: Può essere imposto se un criminale è stato accusato di reato punibile con la detenzione o sanzione prescritta. Questa ordinanza solitamente richiede lo svolgimento di un certo numero di ore di servizio comunitario gratuito, o la frequenza di un programma educativo o d'altro genere. Gli accusati devono essere giudicati idonei per tale sentenza e devono acconsentire a parteciparvi

Intensive Correction Order (ICO) [Provvedimento correzionale intensivo]: Questo tipo di provvedimento può essere utilizzato quando una persona è accusata di un reato per il quale è previsto un periodo di reclusione non superiore a 12 mesi. Invece di mandare l'accusato in prigione, la Corte può ordinare che la sentenza venga scontata attraverso attività correzionali intensive all'interno della comunità. Queste comprendono 12 ore di supervisione settimanali, solitamente in servizio comunitario gratuito, e possono richiedere la frequenza di sessioni di counseling o terapia mirate al trattamento del comportamento criminale

Suspended Sentence [Sospensione della Sentenza]: Permette al magistrato di imporre la detenzione, ma di 'sospenderla' completamente o parzialmente. Questo significa che la sentenza non è necessariamente scontata in un centro di detenzione. Comunque, se un ulteriore reato viene compiuto durante il periodo di sospensione, la sentenza di detenzione può venire rinnovata.

Imprisonment: [Detenzione]: Può essere imposta da un Magistrato per un periodo massimo di due anni per reato singolo, o come sentenza aggregata (totale) di cinque anni per reati multipli. Se l'imputato ha più di 18 anni ma meno di 21, il periodo di detenzione può svolgersi in un Youth Training Centre [Centro di Correzione Giovanile].